

## Arabic

## التهاب الكبد نمط B الطفولي معلومات عن التحصين

### ما هو التهاب الكبد نمط B؟

على مدى الحياة. وبإدخال البرنامج الجديد لتحصين الرضع فسوف يكون لدى طفلك مناعة ضد الإصابة بالتهاب الكبد نمط B على مدى سن الرضاعة والطفولة المبكرة، وهي الفترة التي يكون فيها خطر تعرض الطفل لأن يصبح حاملاً لفيروس التهاب الكبد B في ذروته.

التهاب الكبد نمط B هو مرض خطير يمكن الإصابة به على مدى الحياة ويسببه فيروس يؤثر على الكبد. الرضع الذين يصابون بهذا المرض قد تحدث لهم أعراض خفيفة أو قد لا تظهر لديهم أية أعراض على الإطلاق، ولكن العديد من هؤلاء الرضع سوف يستمرون بحمل الفيروس في مجرى دمهم لسنوات عديدة ويمكن أن ينقلوا هذا الفيروس إلى أشخاص آخرين. ويمكن أن يصاب حوالي ٢٥ في المئة من حملة فيروس التهاب الكبد نمط B بسرطان الكبد أو قصور كبدي في مرحلة لاحقة في الحياة.

### لماذا إدخال التحصين ضد التهاب الكبد نمط B الطفولي؟

إن تحصين الرضع ضد التهاب الكبد نمط B هو جزء من استراتيجية للوقاية بعيدة الأمد لتخفيض حالات مرض التهاب الكبد نمط B في مجتمعنا، ولتخفيض المرض والوفاة بسبب المضاعفات التي تنجم عن هذا المرض، وللقضاء في آخر الأمر على التهاب الكبد نمط B في استراليا. الأطفال الذين سيولدون في أو بعد تاريخ ١ أيار/مايو ٢٠٠٠ سوف يتلقون لقاح التهاب الكبد نمط B مجاناً كجزء من روتين جدول تحصين الطفولة.

### كيف ينتشر التهاب الكبد نمط B؟

يتواجد فيروس التهاب الكبد نمط B في سوائل الجسم المصابة بالعدوى ومن ضمنها الدم واللعاب والمني، والرضع الذين أمهاتهم مصابات بالتهاب الكبد نمط B هم عرضة لخطر كبير بالعدوى بهذا المرض عند الولادة. ومن الوسائل الأخرى التي يمكن أن ينتشر التهاب الكبد نمط B بواسطتها هي اتصال الدم بالدم ( ويشمل ذلك التماس بالجروح أو الكشوط، والمشاركة في استعمال الإبر والحقن الملوثة عند حقن المخدرات والإصابات نتيجة وخز الإبر)، والاتصال الجنسي، والأدوات الملوثة مثل تلك المستعملة في ثقب الجسم (Piercing).

### أريد معرفة المزيد عن التحصين ضد التهاب الكبد نمط B الطفولي.

قبل ولادة طفلك أو بعدها بفترة وجيزة سوف يقوم طبيبك أو القابلة القانونية ببحث التحصين ضد التهاب الكبد نمط B معك، وسوف يطلب منك اتخاذ قرار حول ما إذا كنت تريدين تحصين طفلك. إذا اخترت تحصين طفلك فسوف يعطى طفلك جرعة من لقاح التهاب الكبد نمط B قبل مغادرتك المستشفى. سوف يحتاج طفلك إلى ثلاث جرعات إضافية من لقاح التهاب الكبد نمط B لكي يكون محصناً تماماً. وسوف تعطى هذه الجرعات في عمر الشهرين و ٤ أشهر و ١٢ شهراً بالاشتراك مع لقاحات الطفولة الروتينية الأخرى بحيث لا يتلقى طفلك أية حقن إضافية.

### هل يمكن الوقاية من الإصابة بالتهاب الكبد نمط B؟

نعم، يمكن الوقاية من الإصابة بالتهاب الكبد نمط B، وأهم طريقة وأكثرها فعالية للوقاية منه هي التحصين. ويمكن إعطاء لقاح التهاب الكبد نمط B بأمان للأطفال بعد ولادتهم بفترة قصيرة وعلى مدى سن الرضاعة.

### لماذا يحتاج طفلي للتحصين؟

من المهم البدء بالتحصين ضد التهاب الكبد نمط B بأقرب وقت ممكن بعد الولادة لضمان أن التحصين فعال قدر الإمكان.

### لماذا لا أنتظر إلى وقت لاحق؟

على الرغم من أن التحصين قد لا يبدو مهماً عندما يكون طفلك صغيراً فإن التهاب الكبد نمط B هو مرض يمكن الإصابة به

يحتوي اللقاح المستعمل في استراليا على جزء من الفيروس معدّل جينياً وعلى كمية صغيرة من ملح الألومنيوم.

### هل يتوجب علي تحصين طفلي؟

لا، إن القرار يعود إليك ولكن الهيئات الطبية الخبيرة مثل مجلس الصحة القومية والبحوث الطبية تنصح بشدة بالتحصين. إن وقاية طفلكم من مرض خطير هو قرار هام جداً.

## مناعة طويل الأجل

الأطفال الذين تم تحصينهم ضد التهاب الكبد نمط B لا يحتاجون في سن المراهقة إلى التطعيم أو تلقي جرعات داعمة من لقاح ضد التهاب الكبد نمط B. وهناك أدلة قوية تشير إلى أن الأشخاص الذين يقومون بتكملة برنامج التحصين ضد التهاب الكبد نمط B لديهم مناعة طويلة الأجل.

### هل هناك تأثيرات جانبية؟

التأثيرات الجانبية الخطرة للقاح التهاب الكبد نمط B نادرة أما التأثيرات الجانبية الأكثر شيوعاً فهي خفيفة وتزول بسرعة. وتتضمن هذه التأثيرات الجانبية ألماً في موضع الحقنة، وحُمى خفيفة، وألم في المفاصل. إذا كنتم تشعرون بالقلق حول صحة طفلكم بعد التلقيح استشيروا طبيبكم أو ممرضة التحصين.

### كيف يتم وقاية الأطفال الذين ولدوا قبل ١ أيار/مايو ٢٠٠٠؟

سوف يستمر البرنامج الحالي المجاني لتحصين تلاميذ السنة الدراسية ٧ ليشمل كافة الأطفال الذين ولدوا قبل ١ أيار/مايو ٢٠٠٠. ويعرض هذا البرنامج مجموعة جرعات لقاح التهاب الكبد نمط B على الأولاد في نهاية المرحلة المدرسية الابتدائية أو في بداية المرحلة المدرسية الثانوية في كافة الولايات والمقاطعتين.

### التحقق قبل التحصين

يتعين تأجيل التحصين إذا كان طفلك عليلًا. ابحثي ذلك مع طبيبك أو ممرضتك.

### هل هناك أية أسئلة أخرى؟

للمزيد من المعلومات عن برنامج تحصين الرضع ضد التهاب الكبد نمط B تحدثي إلى طبيبك العام، أو إخصائي التوليد، أو ممرضة العيادة، أو اتصلي بدائرة الصحة في الولاية أو المقاطعة.

للمزيد من المعلومات عن التحصين

اتصلوا بخط معلومات التحصين

على الرقم 1800 671 811

زيارة موقع Immunise Australia على الإنترنت

<http://immunise.health.gov.au>

نقدّر مع الشكر مساهمة دائرة الصحة والعناية بالمسنين في تقديم هذه المعلومات.